

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 december 1999

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst
tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Republiek Zuid-Afrika inzake de
wederzijdse bevordering en bescherming van
investerings, ondertekend te Pretoria
op 14 augustus 1998

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Stukken van de Senaat:

2-80 - BZ 1999:

Nr. 1: Wetsontwerp.

2-80 - 1999/2000:

Nr. 2: Verslag.

Nr. 3: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

15 en 16 december 1999.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 décembre 1999

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord entre l'Union
économique belgo-luxembourgeoise et la
République d'Afrique du Sud concernant
l'encouragement et la protection réciproques
des investissements, signé à Pretoria
le 14 août 1998

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT

Documents précédents:

Documents du Sénat:

2-80 - SE 1999:

Nº 1: Projet de loi.

2-80 - 1999/2000:

Nº 2: Rapport.

Nº 3: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

15 et 16 décembre 1999.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkorting bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Plenum	PLEN : Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM : Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen:</i>		<i>Commandes:</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel.: 02/549 81 60		Tél.: 02/549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail: alg.zaken@de Kamer.be		e-mail: aff.generales@laChambre.be	

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République d'Afrique du Sud concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Pretoria le 14 août 1998, sortira son plein et entier effet.

Brussel, 16 december 1999.

De voorzitter van de Senaat,

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Zuid-Afrika inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Pretoria op 14 augustus 1998, zal volkomen gevolg hebben.

Bruxelles, le 16 décembre 1999.

Le président du Sénat,

Armand DE DECKER.

De griffier van de Senaat,

Le greffier du Sénat,

Willy HENRARD.